

שמעון בר (גולדשטיין)
זמר, שחקן, קומיקאי ומתרגם
1927-1983

נולד ביאשי שברומניה. בעת לימודיו בתיכון החל לשחק בתאטרון "גוליבר הקטן", ובגיל 18 התקבל לתאטרון העירוני של בוקרשט. סיים לימודי משחק בפקולטה לתאטרון של אוניברסיטת בוקרשט והשתלם בניו יורק בסטודיו למשחק של לי סטרסברג.

ב-1948 עלה לישראל עם משפחתו. השתתף בהצגה "טרטיף" בתאטרון "הקאמרי" על אף שלא ידע עברית. הצגות אחרות שבהן מילא תפקידים "בקאמרי" היו "פיגמליון", "ב"הקמצן", "ב"הטירה", "ב"תעלולי נאסר-א-דין" וב"מריוס". בתחילת שנות ה-50 החל לשחק בתאטרון "לי לה לו", וב-1958 הצטרף לרביעיית מועדון התאטרון.

בפסטיבל הזמר הראשון, ב-1960 שר עם עליזה קאשי יחד את שירו של עודד אבישר, שהלחין ועיבד אריה לבנון "ערב בא", שזכה במקום הראשון. להיט אחר שלו היה "מסעות בנימין מטודלה". בשנת 1964 חזר לשחק "בקאמרי" והשתתף, בין השאר, ב"המלט" (בתפקיד המלט), "השחף", "יוסף וכתונת הפסים", "גן הדובדבנים", "אסתר המלכה", "ביקור הגברת הזקנה", "אדם לכל עת", "המכתב האבוד", "ללא דמעות" ו"בשפל" ו"שעיר אחד לעזאזל" מאת נסים אלוני.

בר גם תרגם שירים רבים, בעיקר של היוצרים הצרפתים ז'ורז' ברסנס וז'אק ברל. הוא תרגם מחזות והופיע בכמה סרטים, שהבולטים שבהם "מבצע יונתן" ו"הצילו את המציל". בשנת 1971 זכה בפרס משרד החינוך והתרבות לשחקן המצטיין.

עיריית תל-אביב קבעה לוחית זיכרון בכניסה לביתו שבכיכר היל 3.

בר שר את "עיר לבנה" שכתבה נעמי שמר על תל-אביב:

"מקצף גל ועננה"

בניתי עיר לי לבנה

כמותם קוצפה, כמותם שוטפה

כמותם יפה

עם ערב רך חלון נפקח

ואת ילדה צופה בו כך

כמו מלכה המחכה לאלופה".

השיר "עיר לבנה" בביצוע שמעון בר

<https://www.youtube.com/watch?v=jAnSY8gxLRg>

